

## Megjelent a VIII. Magyar Gyógyszerkönyv I. kötete

*Köszeginé dr. Szalai Hilda*

Noha az elmúlt időszakban az Országos Gyógyszerészeti Intézet kiadványaiból már értesülhettek a VIII. kiadású Magyar Gyógyszerkönyv várható megjelenéséről, sőt talán az I. kötet megjelenésének tényéről is, megköszönve a Gyógyszerészet felelős szerkesztője által felajánlott lehetőséget, e lap hasábjain adunk először rövid tájékoztatást az új gyógyszerkönyv első, most megjelent kötetének tartalmáról és formájáról.

Rövid ismertetőkben nem kívánunk kitérni az Európai Gyógyszerkönyv előírásaival a lehető legteljesebb összhangra törekvő, új magyar gyógyszerkönyv létrehozásának hazai és nemzetközi gazdasági, szakmapolitikai és jogi előzményeire, eddig megtett és a jövőre tervezett lépéseire. Ezeket, valamint az új gyógyszerkönyv bevezetésének várható hatásait a hazai gyógyszerészet különböző ágaira *Paál Tamás* professzor úr, a VIII. Magyar Gyógyszerkönyv Szerkesztőbizottságának Elnöke az I. kötethez írt előszavában, mely reményeink szerint néhány héten belül valamennyiük számára „eredetiben” olvasható lesz, részletesen elemezte.

A VIII. Magyar Gyógyszerkönyv jelen köteté és az előkészület alatt álló, várhatóan jövőre megjelenő további kötetéi túlnyomórészt az Európai Gyógyszerkönyv (hivatalos rövidítése: Ph. Eur.) általános fejezeteinek, általános cikkelyeinek és egyedi cikkelyeinek magyar fordítását tartalmazzák, kiegészítve azokat a hazai gyógyszerészetben használt, de az Európai Gyógyszerkönyvben nem szereplő gyógyszerkészítményekre illetve gyógyszeranyagokra vonatkozó előírásokkal, valamint az új gyógyszerkönyvre történő átállás megkönnyítését célzó információkkal.

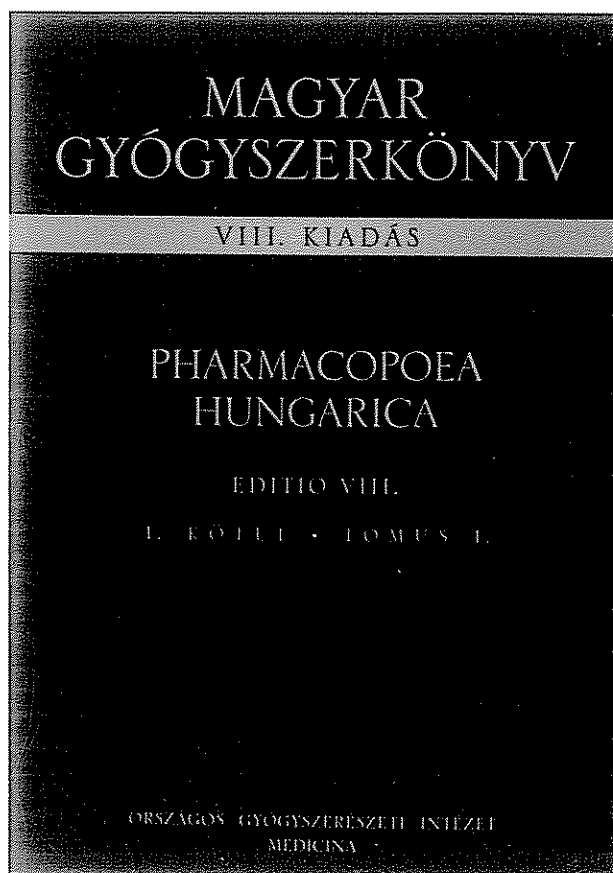
A Ph.Hg.VIII. most megjelent I. kötete a 4. kiadású Európai Gyógyszerkönyv 2002 dátummal kiadott alapkötetének és első két kiegészítő kötetének (4.1 és 4.2 jelzésű, 2002-ben megjelent Supplementum) általános fejezeteit és általános cikkelyeit öleli fel. Azokban az esetekben, amikor a kiegészítő kötet módosította valamely, az alapkötetben vagy előző kiegészítő kötetben megjelent általános fejezet vagy általános cikkely szövegét, csak a legutolsó, érvényes szöveg fordítását adtuk közre.

A két említett, általános és kötelező érvényű szövegtípuson kívül tartalmazza a kötet az általános fejezetek némelyikéhez kapcsolódó, csupán tájékoztatás célját szolgáló és nem kötelezően alkalmazandó szövegek fordítását is.

Mivel az egyes gyógyszeranyagok ill. gyógyszerkészítmények minőségi előírásainak, az ún. egyedi cikke-

lyeknek a fordítása csak a további kötetekben, és az első kötethez képest időben elcsúszva fog megjelenni, az I. kötetben, tájékoztatás céljából közzétettük a Ph.Eur.-ban hivatalos egyedi cikkelyek listáját. Ezt a listát, mely a cikkelyeket latin címük szerint sorolja fel, a Ph. Eur. 4. kiadásának 2002-es alapkötete és 4.1, 4.2 valamint 4.3 kiegészítő köteté alapján állítottuk össze.

A fentiekből is kitűnik, hogy az Európai Gyógyszerkönyv nem hosszabb időszakokként megjelenő, hanem folyamatos változásban levő kiadvány. 2002-es alapkötetének megjelenése óta már öt kiegészítő kötetel bővült. A kiegészítő kötetek az egyedi cikkelyeket és az általános fejezeteket egyaránt módosítják. A változásokat a magyar gyógyszerkönyvnek is követnie kell, ezért a VIII. Magyar Gyógyszerkönyv további kötetében az egyedi cikkelyeken túlmenően az általános előírások változásait is közre kell adnunk. Az is nyilvánvaló, hogy a fordítás és a nyomdai átfutás időigénye miatt, hasonlóan más, európai, nemzeti nyelven is megjelentetett gyógyszerkönyvekhez, a Ph.Hg.VIII. esetében is számolni kell bizonyos mértékű késéssel az



Európai Gyógyszerkönyvhöz képest. Az ebből fakadó szakmai és jogi kérdéseket azonban megfelelő tájékoztatási rendszerrel és jogi szabályozással meg lehet oldani. A nehézségekért viszont minden bizonnyal kárpótól bennünket az a tény, hogy az európai előírásrendszer átvétele nem jelenti egyben azt, hogy fel kell adnunk, vagy nincs módunkban továbbfejleszteni a mintegy másfél évszázadon át, hét gyógyszerkönyv kiadásával kifejlődött és csiszolódott gyógyszerészeti szaknyelvünket. Bár valószínűleg az 1986-ban kiadott, és a maga korában nagyon korszerű szemléletű Ph.Hg.VII. szakmai, formai és nyelvi letisztultságát az Európai Gyógyszerkönyv szerkesztési sajátosságai és az előbb említett „megjelentetési versenyfutás” miatt nem tudjuk elérni, nagyon sok új ismerettel gazdagodhatunk az új gyógyszerkönyv forgatása közben. Csak néhány példa a sok közül: az rDNS technológiával előállított termékek minőségi kérdései, az allergén készítmények minőségének szabályozása, a TSE kórokozónak kockázatával érintett termékek, oldószermaradványok

vizsgálata és biztonságos határértékeinek megállapítása, a bakteriális endotoxinok vizsgálatának lehetőségei, homeopátiás készítmények minőségi kérdései, a kapilláris elektroforézis, az izoelektromos fókuszálás, az NMR spektrometria, a tömegspektrometria, a közeli infravörös spektroszkópia, a különböző kromatográfias vizsgálatok elve és technikája, a vakcinák előállításának rendszere, oltócsíra-rendszer, a gyógyszerformák új típusú rendszerezése, a rendszeralkalmassági vizsgálatok beépülése a vizsgálati módszerekbe.

A kiadvány, melynek kiadója az Országos Gyógyszerészeti Intézet, 750 oldal terjedelemben jelent meg. Formájában és szerkesztési sajátágaiban követi az Európai Gyógyszerkönyvet, a nagy hagyományokkal rendelkező Medicina Kiadó közreműködésének köszönhetően azonban talán még az eredetinel is igényesebb formát öltött.

Köszegi-Szalai, H.: *The 8<sup>th</sup> Hungarian Pharmacopoeia Volume I, has been published*

*Országos Gyógyszerészeti Intézet, Budapest, Zrínyi u. 3. – 1051*

További tájékoztatói lehetőség: <http://www.sulinet.hu/eletestudomany/archiv/2000/0036/kronika/kronika.html>;  
<http://www.digibib.tu-bs.de/2779-6261/start.htm>;  
<http://www.mkogy.hu/irom36/2376/2376.htm>

A VIII. Magyar Gyógyszerkönyv 1. kötete az Országos Gyógyszerészeti Intézet Gyógyszerkönyvi Osztályán (1372 Budapest, Pf. 450, telefon: 06-1-3171488/227 vagy 188) rendelhető meg. A szállítás történhet utánvétellel vagy egyéb módon (pl. átutalás utáni postai szállítással vagy személyes átvétellel).

A kötet ára ÁFÁ-val: 17.360 Ft+postaköltség.

Kérjük, a megrendelésen a postacímet, a számlacímet és a szállítás kívánt módját is szíveskedjenek megadni.

Budapest X. kerületi akkreditált gyógyszertár pályakezdő gyógyszerészek jelentkezését várja.

Érdeklődni a gyógyszertár vezetőnél lehet. T.: 262-5841